

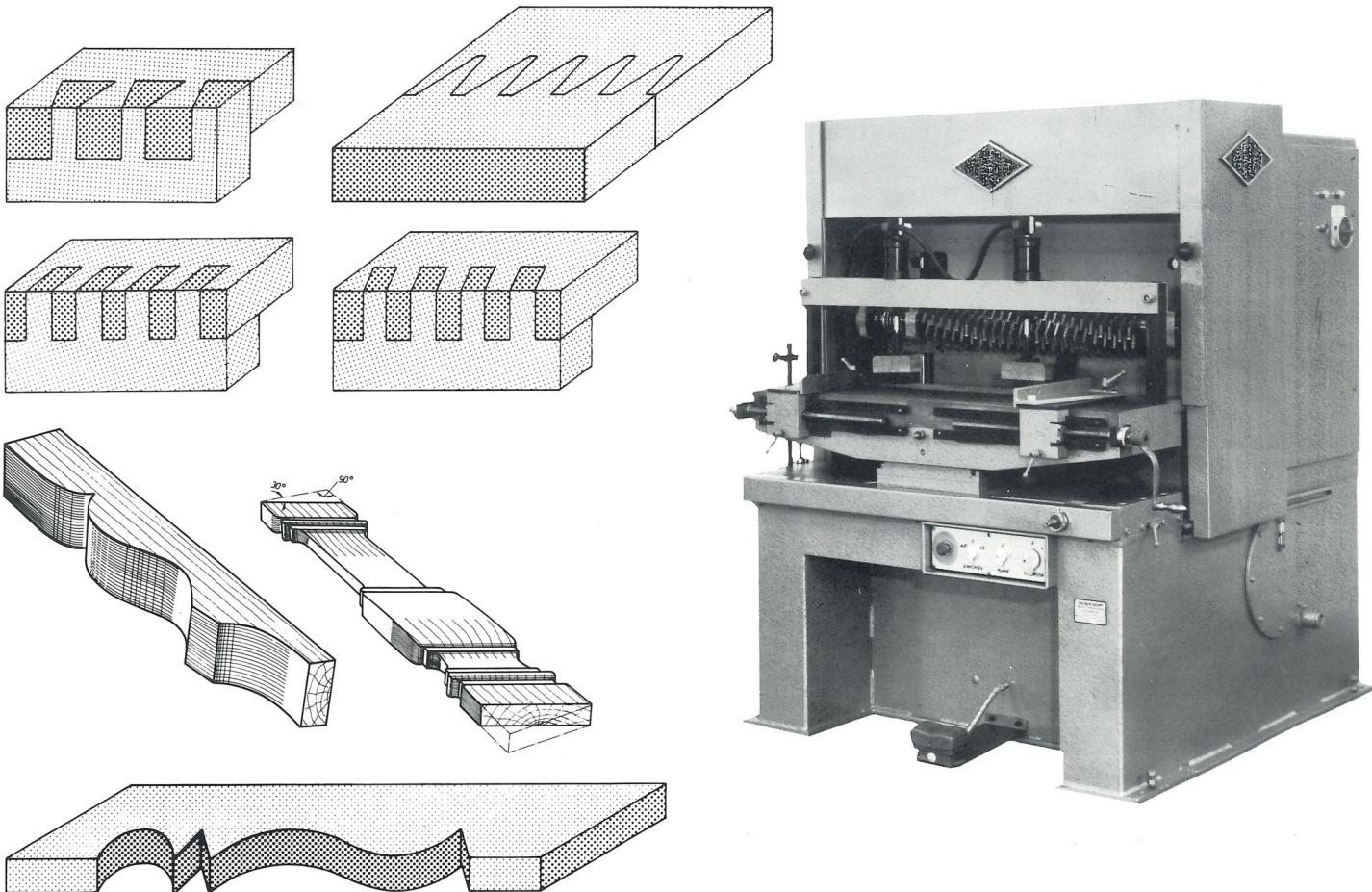
# Hochleistungs- Vertikalfräsaufomat

## Automatic Heavy Duty Vertical Shaping Machine

### Fraiseuse automatique verticale à haut rendement



Typ 1016



#### Zur Herstellung von:

Fingerzinken  
Schwalbenschwanzzinken  
Keilzinken  
Mikrozinken  
Nuten  
Zapfen  
Schlitzen  
Querprofilen  
Aussparungen  
Eintauchfräslungen  
Schallschlitzten

Mehrere Teile übereinander einlegen  
möglich.

#### For production of:

Finger joints  
Dovetail joints  
Wedge-type finger joints  
Microjoints  
Grooves  
Tenons  
Mortices  
Transverse profiles  
Recesses  
Cutouts  
slots in sound grills

It is possible to insert a number of  
parts on top of one another.

#### Pour la fabrication de:

Queues  
Queues d'aronde  
Queues d'aronde triangulaires  
Micro-queues d'aronde  
Rainures  
Tenons  
Entailles  
Profils en traverse  
Mortaises  
Fraisages en plongée  
Fentes dans plaques acoustiques  
Possibilité de superposer plusieurs  
pièces.

## Arbeitsweise: 2 Programme

### Programm 1

Einlegen der Werkstücke, pneumatisches Spannen, Bearbeitung durch hydraulische Hubbewegung der Werkzeugwelle, Entspannen

### Programm 2

Arbeitsablauf wie bei 1, jedoch nach Hubbewegung der Werkzeugwelle automatische Tischschwenkung, 2. Bearbeitungsvorgang, Entspannen

## Operation: 2 Programs

### Program 1

Insertion of the workpieces, pneumatic clamping, working by means of hydraulic stroke movement of the tool shaft, unclamping.

### Program 2

Sequence of operations as in 1, but automatic swiveling of the table after the stroke movement of the tool shaft, 2nd working operation, unclamping.

## Mode opératoire: 2 programmes

### Programme N° I

Mise en place de la pièce à usiner, tension à l'aide d'un dispositif pneumatique, usinage par mouvement de va-et-vient de l'arbre de l'outil à commande hydraulique, desserrage.

### Programme N° II

Même cycle opératoire que pour le N° I, cependant pivotement automatique de la table après un aller et retour de l'arbre de l'outil, 2<sup>e</sup> usinage, desserrage

## Vorteile:

geschlossener Gesamtaufbau, Hubbewegung hydraulisch, 3fach gelagerte Werkzeugwelle, einfache Bedienung, unfallsicher, umweltfreundlich durch Staub- und Lärmschutz.

## Advantages:

Closed overall construction, hydraulic stroke movement, three-bearing tool shaft, simple operation, accident-proof, low noise and dust levels.

## Avantages:

Construction fermée, mouvement de va-et-vient à commande hydraulique, arbre d'outil à triple palier, commande aisée, sécurité contre les accidents, nuisance réduite grâce à une protection contre la poussière et le bruit.

## Technische Daten:

## Technical Data:

## Caractéristiques techniques:

Arbeitsbreite max.	Working width max.	Largeur de travail max.	750 mm
Arbeitshöhe max.	Working height max.	Hauteur de travail max.	150 mm
abhängig vom Werkzeug-Ø	dependent on tool diameter	dépend du diamètre de l'outil	
Arbeitslänge	Working length	Longueur de travail	au choix
Werkzeugwelle: Drehzahl	Tool shaft: Speed	Arbre de l'outil: vitesse de rotation	4500–6000 min <sup>-1</sup>
Durchmesser	Diameter	Diamètre	50 mm
Fräsmotor:	Shaping motor:	Moteur de la fraiseuse:	
Leistung	Rating	Puissance	7,5 kW
auf Wunsch bis	on request up to	en option jusqu'à	20 kW
Drehzahl	Speed	Vitesse de rotation	3000 min <sup>-1</sup>
Hydraulikmotor:	Hydraulic motor:	Moteur hydraulique:	
Leistung	Rating	Puissance	3 kW
Drehzahl	Speed	Vitesse de rotation	1500 min <sup>-1</sup>
Hubgeschwindigkeit der Fräser stufenlos regelbar	Stroke speed of the cutters infinitely adjustable	Vitesse de course des fraises réglage progressif	0–10 m/mn
Öldruck max.	Oil pressure max.	Pression d'huile max.	60 bar
Luftdruck max.	Air pressure max.	Pression d'air max.	7 bar
Hauptabmessungen:	Principle Dimensions:	Encombrement:	
Breite	Width	Largeur	1450 mm
Tiefe	Depth	Profondeur	1600 mm
Höhe	Height	Hauteur	1800 mm
Kippen des Tisches nach beiden Seiten max.	Tilting of the table to either side up to max.	Basculement de la table des deux côtés jusqu'à max.	8°
Horizontale Schwenkbarkeit der Seitenanschläge bis max.	Horizontal swiveling of the side stops up to max.	Pivotement horizontal des butées latérales jusqu'à max.	8°

